Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B** **EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 217/2009,**

annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009,

Luoteis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä ja kalastustoimintaa koskevien tilastojen toimittamisesta (uudelleenlaadittu toisinto)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(EUVL L 87, 31.3.2009, s. 42)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Neuvoston asetus (EU) N:o 517/2013, annettu 13 päivänä toukokuuta 2013	L 158	1	10.6.2013

▼B

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 217/2009,

annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009,

Luoteis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä ja kalastustoimintaa koskevien tilastojen toimittamisesta (uudelleenlaadittu toisinto)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ([1]),

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Luoteis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä ja kalastustoimintaa koskevien tilastojen toimittamisesta 30 päivänä kesäkuuta 1993 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 2018/93 ([2]) on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osin ([3]). Nyt kun mainittuun asetukseen tehdään uusia muutoksia, kyseiset säännökset olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.

(2) Luoteis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskistä yhteistyötä koskevassa yleissopimuksessa, joka hyväksyttiin neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3179/78 ([4]) ja jolla perustettiin Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö (NAFO), määrätään yhteisö toimittamaan NAFOn tieteelliselle neuvostolle kaikki sen pyytämät ja tehtäviensä hoitamisessa tarvitsemat saatavissa olevat tilastolliset ja tieteelliset tiedot.

(3) NAFOn tieteellinen neuvosto pitää keskeisenä tehtäviensä hoitamisen kannalta, että sille toimitetaan ajoissa tilastot saaliiden määristä ja kalastustoiminnasta, jotta Luoteis-Atlantin kalakantojen tila voidaan arvioida.

(4) Useat jäsenvaltiot ovat pyytäneet saada toimittaa tiedot muussa kuin liitteessä V määritetyssä muodossa tai muulla kuin siinä määritellyllä välineellä (vastaa Statlant-kyselylomaketta).

([1]) Euroopan parlamentin lausunto, annettu 17. kesäkuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 26. helmikuuta 2009.
([2]) EYVL L 186, 28.7.1993, s. 1.
([3]) Katso liite VI.
([4]) EYVL L 378, 30.12.1978, s. 1.

▼B

(5) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ([1]) mukaisesti.

(6) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta mukauttaa lajien ja tilastollisten kalastusalueiden luetteloja sekä kalastusalueiden kuvauksia samoin kuin säännöksiä, koodeja ja määritelmiä, jotka koskevat kalastustoimintaa, pyydyksiä, alusten kokoa ja kalastusmenetelmiä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tiedot niiden Koillis-Atlantin alueella kalastavien alusten saaliista, jotka on rekisteröity kyseisessä jäsenvaltiossa tai purjehtivat sen lipun alla, noudattaen asianmukaisesti salassapidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle 11 päivänä kesäkuuta 1990 annettua neuvoston asetusta (Euratom, ETY) N:o 1588/90 ([2]).

Nimellissaaliita koskevissa tiedoissa on oltava kaikki kalastustuotteet, jotka on tuotu maihin tai jälleenlaivattu merellä missä tahansa muodossa, lukuun ottamatta eriä, jotka on pyynnin jälkeen heitetty takaisin mereen, kulutettu laivassa tai käytetty syöttinä laivalla. Vesiviljelyn tuotanto ei sisälly tietoihin. Tiedot on kirjattava aluksesta puretun tai jälleenlaivatun saaliin elopainona ilmaistuna, lähimpään tonniin pyöristettynä.

2 artikla

1. Toimitettavat tiedot ovat kahdenlaisia:

a) liitteessä I lueteltujen lajien vuotuiset nimellissaaliit, aluksesta puretun saaliin elopainona ilmaistuna, niillä Luoteis-Atlantin tilastollisilla kalastusalueilla, jotka luetellaan liitteessä II ja määritellään liitteessä III;

b) edellä a alakohdassa määritellyt saaliit ja vastaava kalastustoiminta jaoteltuna pyyntiajankohdan (kalenterikuukausi), pyydyksen, aluksen koon ja tärkeimmän pyydettävän lajin mukaan.

([1]) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.
([2]) EYVL L 151, 15.6.1990, s. 1.

▼B

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava vertailuvuotta seuraavan vuoden 31 päivään toukokuuta mennessä; tiedot voivat olla alustavia lukuja. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava vertailuvuotta seuraavan vuoden 31 päivään elokuuta mennessä ja niiden on oltava lopullisia lukuja.

Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuissa tiedoissa on selvästi osoitettava, jos kysymys on alustavista luvuista.

Tietoja ei tarvitse toimittaa niistä laji/kalastusalueyhdistelmistä, joista ei ole ollut saaliita kyseisen vertailukauden aikana.

Jäsenvaltion on ilmoitettava seuraavan vuoden 31 päivään toukokuuta mennessä komissiolle, jos se ei edellisen kalenterivuoden aikana ole kalastanut Luoteis-Atlantilla.

3. Kalastustoimintaa, pyydyksiä, kalastusmenetelmiä ja alusten kokoa koskevissa selostuksissa käytettävät määritelmät ja koodit on esitetty liitteessä IV.

4. Komissio voi muuttaa lajien ja tilastollisten kalastusalueiden luetteloja sekä kalastusalueiden kuvauksia samoin kuin säännöksiä, koodeja ja määritelmiä, jotka koskevat kalastustoimintaa, pyydyksiä, alusten kokoa ja kalastusmenetelmiä.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

3 artikla

Jollei yhteistä kalastuspolitiikkaa koskevissa säädöksissä toisin säädetä, jäsenvaltio saa käyttää otantatekniikkaa tietojen keräämiseksi sellaisten kalastuslaivaston osien saaliista, joiden osalta täydellinen tietojen kerääminen aiheuttaisi kohtuuttomia hallinnollisia toimenpiteitä. Jäsenvaltion on esitettävä 7 artiklan 1 kohdan mukaan laaditussa selostuksessa yksityiskohtaisesti otantamenetelmät sekä otantamenetelmällä saatujen tietojen suhteellinen osuus.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on täytettävä 1 ja 2 artiklan mukaiset velvoitteensa komissiota kohtaan toimittamalla tiedot liitteessä V esitetyssä muodossa.

▼B

Jäsenvaltiot voivat toimittaa tiedot liitteessä VI tarkemmin määritellyssä muodossa.

Jäsenvaltiot voivat, komission annettua siihen ennalta luvan, toimittaa tiedot myös muussa muodossa tai muulla välineellä.

5 artikla

Komissio toimittaa selostuksissa olevat tiedot NAFOn pääsihteerille 24 tunnin kuluessa siitä, kun se on saanut ne, jos se on mahdollista.

6 artikla

1. Komissiota avustaa neuvoston päätöksellä 72/279/ETY ([1]) perustettu pysyvä maataloustilastokomitea, jäljempänä ’komitea’.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan.

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava 28 päivään heinäkuuta 1994 mennessä komissiolle yksityiskohtainen selostus menetelmistä, joilla tiedot saaliista ja kalastustoiminnasta on saatu ja josta käy ilmi tietojen edustavuus ja luotettavuus. Komissio laatii jäsenvaltioiden kanssa yhteistyössä yhteenvedon selostuksista.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista muutoksista 1 kohdan nojalla annettuihin tietoihin kolmen kuukauden kuluessa siitä kun muutos toteutettiin.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut menetelmäselostukset, tietojen saatavuus ja tietojen luotettavuus ja muut tämän asetuksen soveltamiseen liittyvät merkitykselliset seikat tutkitaan kerran vuodessa komitean toimivaltaisessa työryhmässä.

8 artikla

1. Kumotaan asetus (ETY) N:o 2018/93.

2. Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä VIII olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

([1]) EYVL L 179, 7.8.1972, s. 1.

▼B

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LIITE I

NIIDEN LAJIEN LUETTELO, JOISTA ON ILMOITETTU LUOTEIS-ATLANTIN KAUPALLISISSA SAALISTILASTOISSA

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tähdellä (*) merkittyjen lajien nimellissaaliit. Muiden lajien nimellissaaliiden ilmoittaminen on vapaaehtoista yksittäisten lajien osalta. Kuitenkin silloin kun yksittäisiä lajeja koskevia tietoja ei ilmoiteta, tietojen on sisällyttävä koottuihin ryhmiin. Jäsenvaltiot voivat ilmoittaa tiedot myös sellaisista lajeista, joita luettelossa ei ole, jos lajit on selvästi yksilöity.

Huom.: e.m.l. on lyhenne, joka tarkoittaa 'ei muualla luokiteltu'.

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
		POHJAKALAT	
Turska	COD (*)	*Gadus morhua*	Atlantic cod
Kolja	HAD (*)	*Melanogrammus aeglefinus*	Haddock
Punasimput e.m.l.	RED (*)	*Sebastes* spp.	Atlantic redfishes n.e.i.
Hopeaturska	HKS (*)	*Merluccius bilinearis*	Silver hake
Punaturska	HKR (*)	*Urophycis chuss*	Red hake
Seiti	POK (*)	*Pollachius virens*	Saithe (= pollock)
Punasimppu eli puna-ahven	REG (*)	*Sebastes marinus*	Golden redfish
Pohjolanpunasimppu	REB (*)	*Sebastes mentella*	Beaked redfish
Liejukampela	PLA (*)	*Hippoglossoides platessoides*	American plaice (L. R. dab)
Mustaeväkampela	WIT	*Glyptocephalus cynoglossus*	Witch flounder
Ruostekampela	YEL (*)	*Limanda ferruginea*	Yellowtail flounder
Grönlanninpallas eli sinipallas	GHL (*)	*Reinhardtius hippoglossoides*	Greenland halibut
Ruijanpallas	HAL (*)	*Hippoglossus hippoglossus*	Atlantic halibut
Mustaselkäkampela	FLW (*)	*Pseudopleuronectes americanus*	Winter flounder
Kesäkampela	FLS (*)	*Paralichthys dentatus*	Summer flounder
Lehtikampela	FLD (*)	*Scophthalmus aquosus*	Windowpane flounder
Kampelakalat e.m.l.	FLX	*Pleuronectiformes*	Flatfishes n.e.i.
Amerikankrotti	ANG (*)	*Lophius americanus*	American angler

▼B

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
Kurnusimppu	SRA	*Prionotus* spp.	Atlantic searobins
Jääturska	TOM	*Microgadus tomcod*	Atlantic tomcod
Sinimora	ANT	*Antimora rostrata*	Blue antimora
Mustakitaturska	WHB	*Micromesistius poutassou*	Blue whiting (= poutassou)
Kuparihuulikala	CUN	*Tautogolabrus adspersus*	Cunner
Keila	USK	*Brosme brosme*	Cusk (= tusk)
Grönlanninturska	GRC	*Gadus ogac*	Greenland cod
Tylppäpyrstömolva	BLI	*Molva dypterygia*	Blue ling
Molva	LIN (*)	*Molva molva*	Ling
Rasvakala	LUM (*)	*Cyclopterus lumpus*	Lumpfish (= lumpsucker)
Pohjanrumpukala	KGF	*Menticirrhus saxatilis*	Northern kingfish
Pohjanpallokala	PUF	*Sphoeroides maculatus*	Northern puffer
Kivinilkat e.m.l.	ELZ	*Lycodes* spp.	Eelpouts n.e.i.
Amerikankivinilkka	OPT	*Zoarces americanus*	Ocean pout
Jäämerenseiti	POC	*Boreogadus saida*	Polar cod
Lestikala	RNG	*Coryphaenoides rupestris*	Roundnose grenadier
Jäälestikala	RHG	*Macrourus berglax*	Roughhead grenadier
Tuulenkalat	SAN	*Ammodytes* spp.	Sandeels (= sand lances)
Simput e.m.l.	SCU	*Myoxocephalus* spp.	Sculpins n.e.i.
Amerikanhammasahven	SCP	*Stenotomus chrysops*	Scup
Tautoga	TAU	*Tautoga onitis*	Tautog
Isotorpedoahven	TIL	*Lopholatilus chamaeleonticeps*	Tilefish
Oliivituska	HKW (*)	*Urophycis tenuis*	White hake
Merikissat e.m.l.	CAT (*)	*Anarhichas* spp.	Wolf-fishes n.e.i.
Merikissa	CAA (*)	*Anarhichas lupus*	Atlantic wolf-fish

▼B

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
Täplämerikissa	CAS (*)	*Anarhichas minor*	Spotted wolf-fish
Luukalat e.m.l.	GRO	*Osteichthyes*	Groundfishes n.e.i.
		PELAGISET KALAT	
Silli	HER (*)	*Clupea harengus*	Atlantic herring
Makrilli	MAC (*)	*Scomber scombrus*	Atlantic mackerel
Amerikanvoikala	BUT	*Peprilus triacanthus*	Atlantic butterfish
Menhaden	MHA (*)	*Brevoortia tyrannus*	Atlantic menhaden
Makrillihauki	SAU	*Scomberesox saurus*	Atlantic saury
Lahtisardelli	ANB	*Anchoa mitchilli*	Bay anchovy
Sinikala	BLU	*Pomatomus saltatrix*	Bluefish
Hevospiikkimakrilli	CVJ	*Caranx hippos*	Crevalle Jack
Fregattimakrilli	FRI	*Auxis thazard*	Frigate tuna
Kuningasmakrilli	KGM	*Scomberomorus cavalla*	King mackerel
Pilkkumakrilli	SSM (*)	*Scomberomorus maculatus*	Atlantic Spanish mackerel
Purjekala	SAI	*Istiophorus albicans*	Sailfish
Valkomarliini	WHM	*Tetrapturus albidus*	White marlin
Sinimarliini	BUM	*Makaira nigricans*	Blue marlin
Miekkakala	SWO	*Xiphias gladius*	Swordfish
Valkotonnikala	ALB	*Thunnus alalunga*	Albacore tuna
Sarda	BON	*Sarda sarda*	Atlantic bonito
Pikkuboniitti	LTA	*Euthynnus alletteratus*	Little tunny
Isosilmätonnikala	BET	*Thunnus obesus*	Bigeye tuna
Tonnikala	BFT	*Thunnus thynnus*	Northern bluefish tuna
Boniitti	SKJ	*Katsuwonus pelamis*	Skipjack tuna
Keltaevätonnikala	YFT	*Thunnus albacares*	Yellowfin tuna
Tonnikalat e.m.l.	TUN	*Thunnini*	Tunas n.e.i.
Pelagiset kalat e.m.l.	PEL	*Osteichthyes*	Pelagic fishes n.e.i.

▼B

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
		MUUT KALAT	
Harmaasilli	ALE	*Alosa pseudoharengus*	Alewife
Piikkimakrillit e.m.l.	AMX	*Seriola* spp.	Amberjacks n.e.i.
Amerikanmeriankerias	COA	*Conger oceanicus*	American conger
Amerikanankerias	ELA	*Anguilla rostrata*	American eel
Amerikansilli	SHA	*Alosa sapidissima*	American shad
Hopeakuoreet e.m.l.	ARG	*Argentina* spp.	Argentines n.e.i.
Aaltorummuttaja	CKA	*Micropogonias undulatus*	Atlantic croaker
Atlantinnokkakala	NFA	*Strongylura marina*	Atlantic needlefish
Siimasilli	THA	*Opisthonema oglinum*	Atlantic thread herring
Atlantinsilokuore	ALC	*Alepocephalus bairdii*	Baird's slickhead
Partarummuttaja	BDM	*Pogonias cromis*	Black drum
Kalliomeriahven	BSB	*Centropristis striata*	Black sea bass
Sinisilli	BBH	*Alosa aestivalis*	Blueback herring
Villakuore	CAP (*)	*Mallotus villosus*	Capelin
Nieriät e.m.l.	CHR	*Salvelinus* spp.	Char n.e.i.
Oka-ahven	CBA	*Rachycentron canadum*	Cobia
Pompano	POM	*Trachinotus carolinus*	Common (= Florida) pompano
Kupusilli	SHG	*Dorosoma cepedianum*	Gizzard shad
Murisijat e.m.l.	GRX	*Haemulidae*	Grunts n.e.i.
Hikkorisilli	SHH	*Alosa mediocris*	Hickory shad
Lyhtykala	LAX	*Notoscopelus* spp.	Lanternfish
Keltit e.m.l.	MUL	*Mugilidae*	Mullets n.e.i.
Voikala	HVF	*Peprilus alepidotus*	North Atlantic harvestfish
Porsasmurisija	PIG	*Orthopristis chrysoptera*	Pigfish
Amerikankuore	SMR	*Osmerus mordax*	Rainbow smelt
Punarummuttaja	RDM	*Sciaenops ocellatus*	Red drum
Pargo	RPG	*Pagrus pagrus*	Red porgy

▼B

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
Suomupiikkimakrilli	RSC	*Trachurus lathami*	Rough shad
Hietameriahven	PES	*Diplectrum formosum*	Sand perch
Seeprahammasahven	SPH	*Archosargus probatocephalus*	Sheepshead
Puoliraitarummuttaja	SPT	*Leiostomus xanthurus*	Spot croaker
Pikkuveltto	SWF	*Cynoscion nebulosus*	Spotted weakfish
Veltto	STG	*Cynoscion regalis*	Squeteague
Juovabassi	STB	*Morone saxatilis*	Striped bass
Sammet e.m.l.	STU	*Acipenseridae*	Sturgeons n.e.i.
Pikkutarponi	TAR	*Megalops atlanticus*	Tarpon
Lohen suvun kalat e.m.l.	TRO	*Salmo* spp.	Trout n.e.i.
Amerikanbassi	PEW	*Morone americana*	White perch
Limapää	ALF	*Beryx* spp.	Alfonsinos
Piikkihai	DGS (*)	*Squalus acanthias*	Spiny (= picked) dogfish
Piikkihait e.m.l.	DGX (*)	*Squalidae*	Dogfishes n.e.i.
Sillihai	POR (*)	*Lamna nasus*	Porbeagle
Piikkihaikalat e.m.l.	SHX	*Squaliformes*	Large sharks n.e.i.
Makrillihai	SMA	*Isurus oxyrinchus*	Shortfin mako shark
Atlantinnokkahai	RHT	*Rhizoprionodon terraenovae*	Atlantic sharpnose shark
Tummavalohai	CFB	*Centroscyllium fabricii*	Black dogfish
Holkeri	GSK	*Somniosus microcephalus*	Boreal (Greenland) shark
Jättiläishai	BSK	*Cetorhinus maximus*	Basking shark
Siloselkärausku	RJD	*Leucoraja erinacea*	Little skate
Rausku	RJL	*Dipturus laevis*	Barndoor skate
Täplärausku	RJT	*Leucoraja ocellata*	Winter skate
Kynsirausku	RJR	*Amblyraja radiata*	Thorny skate
Rausku	RJS	*Malacoraja senta*	Smooth skate
Piikkipyrstörausku	RJQ	*Bathyraja spinicauda*	Spinytail (spinetail) skate

▼B

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
Jäärausku	RJG	*Amblyraja hyperborea*	Arctic skate
Rauskut e.m.l.	SKA (*)	*Raja* spp.	Skates n.e.i.
Luukalat e.m.l.	FIN	*Osteichthyes*	Finfishes n.e.i.
		SELKÄRANGATTOMAT	
Pitkäeväkalmari	SQL (*)	*Loligo pealeii*	Long-finned squid
Lyhyteväkalmari	SQI (*)	*Illex illecebrosus*	Short-finned squid
Nuolikalmarit, kalmarit e.m.l.	SQU (*)	*Loliginidae, Ommastrephidae*	Squids n.e.i.
Huotrasimpukka	CLR	*Ensis directus*	Atlantic razor clam
Venussimpukka	CLH	*Mercenaria mercenaria*	Hard clam
Islanninsimpukka	CLQ	*Arctica islandica*	Ocean quahog
Hietasimpukka	CLS	*Mya arenaria*	Soft clam
Vinohammassimpukka	CLB	*Spisula solidissima*	Surf clam
Simpukat e.m.l.	CLX	*Bivalvia*	Clams n.e.i.
Kampasimpukka	SCB	*Argopecten irradians*	Bay scallop
Kampasimpukka	SCC	*Argopecten gibbus*	Calico scallop
Islanninkampasimpukka	ISC	*Chlamys islandica*	Icelandic scallop
Kampasimpukka	SCA	*Placopecten magellanicus*	Sea scallop
Kampasimpukat e.m.l.	SCX	*Pectinidae*	Scallops n.e.i.
Amerikanosteri	OYA	*Crassostrea virginica*	American cupped oyster
Sinisimpukka	MUS	*Mytilus edulis*	Blue mussel
Torvisimpukat e.m.l.	WHX	*Busycon* spp.	Whelks n.e.i.
Rantakotilot e.m.l.	PER	*Littorina* spp.	Periwinkles n.e.i.
Merinilviäiset e.m.l.	MOL	*Mollusca*	Marine molluscs n.e.i.
Taskurapu	CRK	*Cancer irroratus*	Atlantic rock crab
Sinitaskurapu	CRB	*Callinectes sapidus*	Blue crab
Rantataskurapu	CRG	*Carcinus maenas*	Green crab
Taskurapu	CRJ	*Cancer borealis*	Jonah crab

▼B

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
Lumitaskurapu	CRQ	*Chionoecetes opilio*	Queen crab
Taskurapu	CRR	*Geryon quinquedens*	Red crab
Piikikäs kivirapu	KCT	*Lithodes maja*	Stone king crab
Ryömivät ravut e.m.l.	CRA	*Brachyura*	Marine crabs n.e.i.
Amerikanhummeri	LBA	*Homarus americanus*	American lobster
Pohjankatkarapu	PRA (*)	*Pandalus borealis*	Northern prawn
Katkarapu	AES	*Pandalus montagui*	Aesop shrimp
Penaeus-suvun katkaravut e.m.l.	PEN (*)	*Penaeus* spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Pandalus-suvun katkaravut e.m.l.	PAN (*)	*Pandalus* spp.	Pink (= pandalid) shrimps
Meriäyriäiset e.m.l.	CRU	*Crustacea*	Marine crustaceans n.e.i.
Pyöreät merisiilit	URC	*Strongylocentrotus* spp.	Sea urchin
Merisukasmadot e.m.l.	WOR	*Polychaeta*	Marine worms n.e.i.
Amerikanmolukkirapu	HSC	*Limulus polyphemus*	Horseshoe crab
Vesiselkärangattomat e.m.l.	INV	*Invertebrata*	Marine invertebrates n.e.i.
		MERILEVÄT	
Ruskolevät	SWB	*Phaeophyceae*	Brown seaweeds
Punalevät	SWR	*Rhodophyceae*	Red seaweeds
Merilevät e.m.l.	SWX	*Algae*	Seaweeds n.e.i.
		HYLKEET	
Grönlanninhylje	SEH	*Pagophilus groenlandicus*	Harp seal
Kuplahylje	SEZ	*Cystophora cristata*	Hooded seal

▼B

LIITE II

LUOTEIS-ATLANTIN TILASTOLLISET KALASTUSALUEET, JOITA KOSKEVAT TIEDOT ON TOIMITETTAVA

Suuralue 0

Alue 0 A

Alue 0 B

Suuralue 1

Alue 1 A

Alue 1 B

Alue 1 C

Alue 1 D

Alue 1 E

Alue 1 F

Alue 1 NK (tuntematon)

Suuralue 2

Alue 2 G

Alue 2 H

Alue 2 J

Alue 2 NK (tuntematon)

Suuralue 3

Alue 3 K

Alue 3 L

Alue 3 M

Alue 3 N

Alue 3 O

Alue 3 P

Osa-alue 3 P n

Osa-alue 3 P s

Alue 3 NK (tuntematon)

Suuralue 4

Alue 4 R

Alue 4 S

Alue 4 T

▼B

Alue 4 V

Osa-alue 4 V n

Osa-alue 4 V s

Alue 4 W

Alue 4 X

Alue 4 NK (tuntematon)

Suuralue 5

Alue 5 Y

Alue 5 Z

Osa-alue 5 Z e

Jakoalue 5 Z c

Jakoalue 5 Z u

Osa-alue 5 Z w

Alue 5 NK (tuntematon)

Suuralue 6

Alue 6 A

Alue 6 B

Alue 6 C

Alue 6 D

Alue 6 E

Alue 6 F

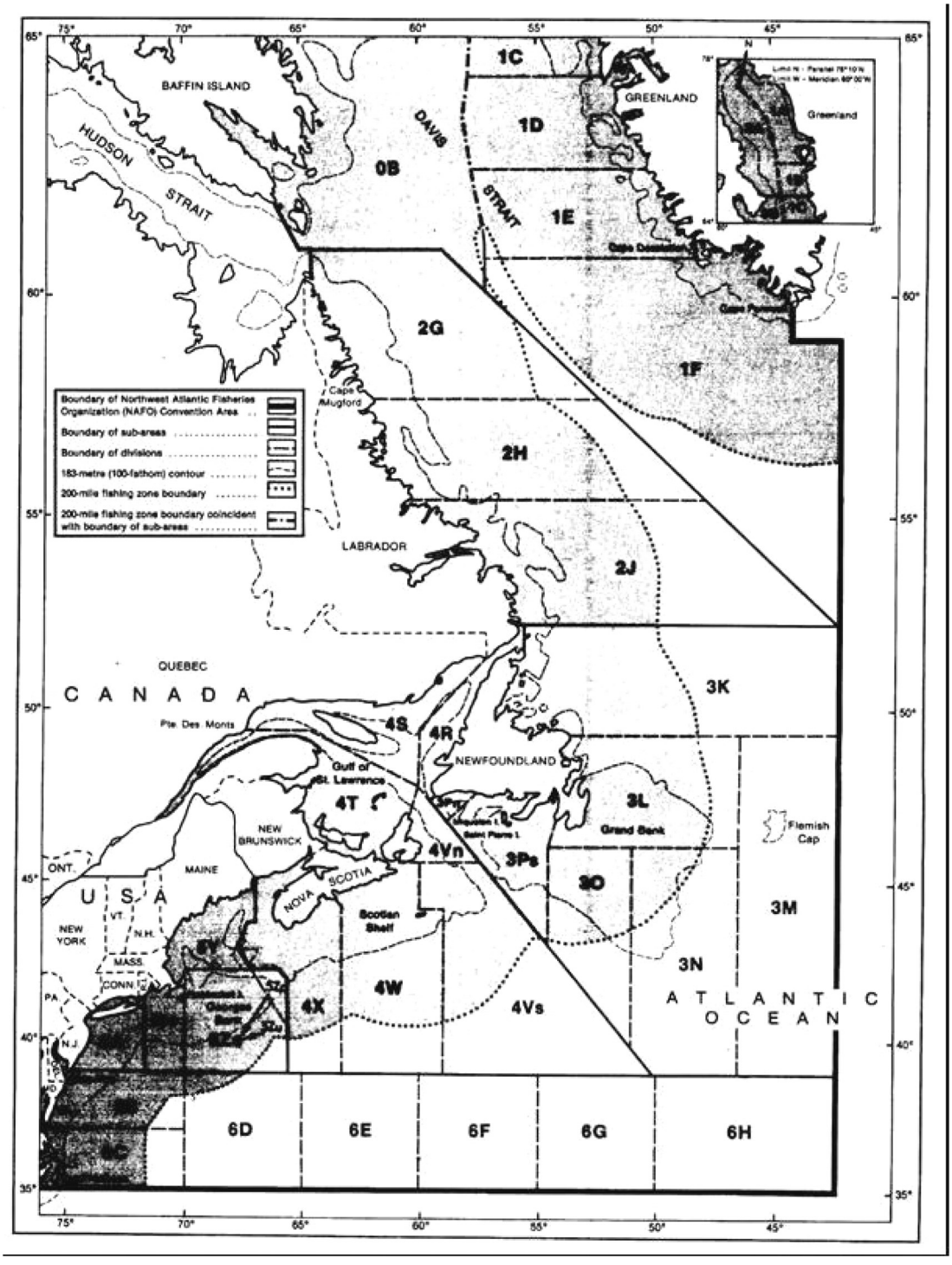
Alue 6 G

Alue 6 H

Alue 6 NK (tuntematon)

▼B

Luoteis-Atlantin tilastolliset kalastusalueet



▼B

LIITE III

LUOTEIS-ATLANTIN KALASTUSTILASTOISSA JA KALASTUKSEN SÄÄNTELYSSÄ KÄYTETTYJEN NAFO-SUURALUEIDEN JA -ALUEIDEN KUVAUS

NAFOn yleissopimuksen XX artiklassa määrätyt tieteelliset ja tilastolliset suuralueet, alueet ja osa-alueet ovat seuraavat:

Suuralue 0

Se osa NAFOn sopimusaluetta, jota rajoittaa etelässä linja, joka ulottuu suoraan itään pisteestä 61°00′ pohjoista leveyttä ja 65°00′ läntistä pituutta pisteeseen 61°00′ pohjoista leveyttä ja 59°00′ läntistä pituutta, sieltä kaakkoissuunnassa pitkin loksodromia pisteeseen 60°12′ pohjoista leveyttä ja 57°13′ läntistä pituutta; sen jälkeen suuraluetta rajoittaa idässä sarja geodeettisia linjoja, jotka yhtyvät seuraaviin pisteisiin:

Piste nro	Leveysaste	Pituusaste
1	60°12′0	57°13′0
2	61°00′0	57°13′1
3	62°00′5	57°21′1
4	62°02′3	57°21′8
5	62°03′5	57°22′2
6	62°11′5	57°25′4
7	62°47′2	57°41′0
8	63°22′8	57°57′4
9	63°28′6	57°59′7
10	63°35′0	58°02′0
11	63°37′2	58°01′2
12	63°44′1	57°58′8
13	63°50′1	57°57′2
14	63°52′6	57°56′6
15	63°57′4	57°53′5
16	64°04′3	57°49′1
17	64°12′2	57°48′2
18	65°06′0	57°44′1
19	65°08′9	57°43′9
20	65°11′6	57°44′4

▼B

Piste nro	Leveysaste	Pituusaste
21	65°14′5	57°45′1
22	65°18′1	57°45′8
23	65°23′3	57°44′9
24	65°34′8	57°42′3
25	65°37′7	57°41′9
26	65°50′9	57°40′7
27	65°51′7	57°40′6
28	65°57′6	57°40′1
29	66°03′5	57°39′6
30	66°12′9	57°38′2
31	66°18′8	57°37′8
32	66°24′6	57°37′8
33	66°30′3	57°38′3
34	66°36′1	57°39′2
35	66°37′9	57°39′6
36	66°41′8	57°40′6
37	66°49′5	57°43′0
38	67°21′6	57°52′7
39	67°27′3	57°54′9
40	67°28′3	57°55′3
41	67°29′1	57°56′1
42	67°30′7	57°57′8
43	67°35′3	58°02′2
44	67°39′7	58°06′2
45	67°44′2	58°09′9
46	67°56′9	58°19′8
47	68°01′8	58°23′3
48	68°04′3	58°25′0
49	68°06′8	58°26′7
50	68°07′5	58°27′2
51	68°16′1	58°34′1
52	68°21′7	58°39′0
53	68°25′3	58°42′4
54	68°32′9	59°01′8
55	68°34′0	59°04′6

▼B

Piste nro	Leveysaste	Pituusaste
56	68°37′9	59°14′3
57	68°38′0	59°14′6
58	68°56′8	60°02′4
59	69°00′8	60°09′0
60	69°06′8	60°18′5
61	69°10′3	60°23′8
62	69°12′8	60°27′5
63	69°29′4	60°51′6
64	69°49′8	60°58′2
65	69°55′3	60°59′6
66	69°55′8	61°00′0
67	70°01′6	61°04′2
68	70°07′5	61°08′1
69	70°08′8	61°08′8
70	70°13′4	61°10′6
71	70°33′1	61°17′4
72	70°35′6	61°20′6
73	70°48′2	61°37′9
74	70°51′8	61°42′7
75	71°12′1	62°09′1
76	71°18′9	62°17′5
77	71°25′9	62°25′5
78	71°29′4	62°29′3
79	71°31′8	62°32′0
80	71°32′9	62°33′5
81	71°44′7	62°49′6
82	71°47′3	62°53′1
83	71°52′9	63°03′9
84	72°01′7	63°21′1
85	72°06′4	63°30′9

▼B

Piste nro	Leveysaste	Pituusaste
86	72°11′0	63°41′0
87	72°24′8	64°13′2
88	72°30′5	64°26′1
89	72°36′3	64°38′8
90	72°43′7	64°54′3
91	72°45′7	64°58′4
92	72°47′7	65°00′9
93	72°50′8	65°07′6
94	73°18′5	66°08′3
95	73°25′9	66°25′3
96	73°31′1	67°15′1
97	73°36′5	68°05′5
98	73°37′9	68°12′3
99	73°41′7	68°29′4
100	73°46′1	68°48′5
101	73°46′7	68°51′1
102	73°52′3	69°11′3
103	73°57′6	69°31′5
104	74°02′2	69°50′3
105	74°02′6	69°52′0
106	74°06′1	70°06′6
107	74°07′5	70°12′5
108	74°10′0	70°23′1
109	74°12′5	70°33′7
110	74°24′0	71°25′7
111	74°28′6	71°45′8
112	74°44′2	72°53′0
113	74°50′6	73°02′8
114	75°00′0	73°16′3
115	75°05′	73°30′

ja sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 78°10′ pohjoista leveyttä; tämä suuralue rajoittuu lännessä linjaan, joka alkaa pisteestä 61°00′ pohjoista leveyttä ja 65°00′ läntistä pituutta ja ulottuu luoteissuunnassa pitkin loksodromia Itä-Bluffiin Baffinsaaren rannikolle (61°55′ pohjoista leveyttä ja 66°20′ läntistä pituutta) ja sieltä pohjoissuunnassa Baffinsaaren, Bylotsaaren, Devonsaaren ja Ellesmeresaaren rannikkoa pitkin ja 80° läntistä pituuspiiriä pitkin näiden saarien välisillä vesialueilla pohjoiseen leveyspiiriin 78°10′ asti; tämä suuralue rajoittuu pohjoisessa leveyspiiriin 78°10′ pohjoista leveyttä.

▼B

Suuralue 0 koostuu kahdesta alueesta

Alue 0 A:

Se osa suuralueesta 0, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 66°15′ pohjoista leveyttä.

Alue 0 B:

Se osa suuralueesta 0, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 66°15′ pohjoista leveyttä.

Suuralue 1

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee itään suuralueesta 0 sekä pohjoiseen ja itään loksodromista, joka yhdistää pisteen 60°12′ pohjoista leveyttä ja 57°13′ läntistä pituutta ja pisteen 52°15′ pohjoista leveyttä ja 42°00′ läntistä pituutta.

Suuralue 1 koostuu kuudesta alueesta

Alue 1 A:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 68°50′ pohjoista leveyttä (Christianshaab).

Alue 1 B:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 66°15′ pohjoista leveyttä (viisi merimailia pohjoiseen Umanarsugssuakista) ja leveyspiirin 68°50′ pohjoista leveyttä (Christianshaab) välissä.

Alue 1 C:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 64°15′ pohjoista leveyttä (neljä merimailia pohjoiseen Godthaabista) ja leveyspiirin 66°15′ pohjoista leveyttä (viisi merimailia pohjoiseen Umanarsugssuakista) välissä.

Alue 1 D:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 62°30′ pohjoista leveyttä (Frederikshaab Glacier) ja leveyspiirin 64°15′ pohjoista leveyttä (neljä merimailia Godthaabista pohjoiseen) välissä.

Alue 1 E:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 60°45′ pohjoista leveyttä (Cape Desolation) ja leveyspiirin 62°30′ pohjoista leveyttä (Frederikshaab Glacier) välissä.

Alue 1 F:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 60°45′ pohjoista leveyttä (Cape Desolation).

Suuralue 2

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee itään pituuspiiriltä 64°30′ läntistä pituutta Hudson-salmen alueella, etelään suuralueesta 0, etelään ja länteen suuralueesta 1 ja pohjoiseen leveyspiiriltä 52°15′ pohjoista leveyttä.

▼B

Suuralue 2 koostuu kolmesta alueesta

Alue 2 G:

Se osa suuralueesta 2, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 57°40′ pohjoista leveyttä (Cape Mugford).

Alue 2 H:

Se osa suuralueesta 2, joka sijaitsee leveyspiirin 55°20′ pohjoista leveyttä (Hopedale) ja leveyspiirin 57°40′ pohjoista leveyttä (Cape Mugford) välissä.

Alue 2 J:

Se osa suuralueesta 2, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 55°20′ pohjoista leveyttä (Hopedale).

Suuralue 3

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 52°15′ pohjoista leveyttä ja itään linjasta, joka ulottuu suoraan pohjoiseen Cape Bauldista Newfoundlandin pohjoisrannikolta leveyspiirille 52°15′ pohjoista leveyttä; tämä suuralue sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 39°00′ pohjoista leveyttä, itään ja pohjoiseen loksodromilta, joka alkaa pisteestä 39°00′ pohjoista leveyttä ja 50°00′ läntistä pituutta ja jatkuu luoteissuunnassa leikaten pisteen 43°30′ pohjoista leveyttä, 55°00′ läntistä pituutta kohti pistettä 47°50′ pohjoista leveyttä, 60°00′ läntistä pituutta, kunnes leikkaa suoran, joka yhdistää Cape Rayn, 47°37,0′ pohjoista leveyttä, 59°18,0’ läntistä pituutta Newfoundlandin rannikolla, Cape Northin, 47°02,0′ pohjoista leveyttä, 60°25,0′ läntistä pituutta Cape Breton -saarella ja sieltä koillissuunnassa kyseistä linjaa pitkin Cape Rayhin, 47°37,0′ pohjoista leveyttä, 59°18,0 läntistä pituutta.

Suuralue 3 koostuu kuudesta alueesta

Alue 3 K:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 49°15′ pohjoista leveyttä (Cape Freels, Newfoundland).

Alue 3 L:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee Newfoundlandin rannikon, Cape Freelsistä Cape St Maryyn, ja seuraavan linjan välissä: alkaa Cape Freelsistä, sitten suoraan itään pituuspiirille 46°30′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 46°00′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen pituuspiirille 54°30′ läntistä pituutta ja sieltä pitkin loksodromia Cape St Maryyn Newfoundlandissa.

Alue 3 M:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 49°15′ pohjoista leveyttä ja itään pituuspiiriltä 46°30′ läntistä pituutta.

Alue 3 N:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 46°00′ pohjoista leveyttä ja pituuspiirien 46°30′ ja 51°00′ läntistä pituutta välissä.

▼B

Alue 3 O:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 46°00′ pohjoista leveyttä ja pituuspiirien 51°00′ ja 54°30′ läntistä pituutta välissä.

Alue 3 P:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään Newfoundlandin rannikolta ja länteen linjalta Cape St Mary, Newfoundland, pisteeseen 46°00′ pohjoista leveyttä ja 54°30′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään suuralueen 3 rajalle.

Alue 3 P koostuu kahdesta osa-alueesta:

Osa-alue 3 P n (luoteinen osa-alue): se osa alueesta 3 P, joka sijaitsee luoteeseen linjasta, joka ulottuu pisteestä 47°30,7' pohjoista leveyttä ja 57°43,2' läntistä pituutta suunnilleen lounaaseen pisteeseen 46°50,7′ pohjoista leveyttä ja 58°49,0′ läntistä pituutta.

Osa-alue 3 P s (kaakkoinen osa-alue): se osa alueesta 3 P, joka sijaitsee kaakkoon linjasta, joka on määritelty osa-alueen 3 P n kohdalla.

Suuralue 4

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 39°00′ pohjoista leveyttä, länteen suuralueesta 3 ja itään seuraavasti kuvatusta linjasta:

alkaen Amerikan yhdysvaltojen ja Kanadan välisen kansainvälisen rajan päätepisteestä Grand Manan kanaalissa, joka sijaitsee pisteessä 44°46′35,346″ pohjoista leveyttä ja 66°54′11,253″ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 43°50′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen pituuspiirille pisteeseen 67°24′27,24″ läntistä pituutta, sitten geodeettista linjaa pitkin lounaissuunnassa pisteeseen 42°53′14″ pohjoista leveyttä ja 67°44′35″ läntistä pituutta, sitten geodeettista linjaa pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen 42°31′08″ pohjoista leveyttä ja 67°28′05″ läntistä pituutta, sieltä geodeettista linjaa pitkin pisteeseen 42°20′ pohjoista leveyttä ja 67°18′13,15″ läntistä pituutta;

sitten suoraan itään pisteeseen 66°00' läntistä pituutta, sieltä kaakkoissuunnassa loksodromia pitkin pisteeseen 42°00′ pohjoista leveyttä ja 65°40′ läntistä pituutta ja sitten suoraan etelään leveyspiirille 39°00' pohjoista leveyttä.

Suuralue 4 koostuu kuudesta alueesta

Alue 4 R:

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee Newfoundlandin rannikon, Cape Bauldista Cape Rayhin, ja seuraavasti kuvatun linjan välillä: alkaen Cape Bauldista, sieltä suoraan pohjoiseen leveyspiirille 52°15′ pohjoista leveyttä, sieltä

▼B

suoraan länteen Labradorin rannikolle, sieltä pitkin Labradorin rannikkoa Labradorin ja Quebecin välisen rajan päätepisteeseen, sieltä loksodromia pitkin lounaissuunnassa pisteeseen 49°25′ pohjoista leveyttä ja 60°00′ läntistä pituutta, sieltä loksodromia pitkin suoraan etelään pisteeseen 47°50′ pohjoista leveyttä ja 60°00′ läntistä pituutta, sieltä loksodromia pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen, jossa suuralueen 3 raja leikkaa suoran linjan, joka yhdistää Cape Northin, Nova Scotiassa, Cape Rayhin, Newfoundlandissa, ja sieltä Cape Rayhin Newfoundlandissa.

Alue 4 S:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Quebecin etelärannikon, Labradorin ja Quebecin välisen rajan päätepisteestä Pte. des Monts'iin, ja seuraavasti kuvatun linjan välissä: alkaen Pte. des Monts'ista, suoraan itään pisteeseen 49°25′ pohjoista leveyttä ja 64°40′ läntistä pituutta, sieltä loksodromia pitkin itä-kaakkoissuunnassa pisteeseen 47°50′ pohjoista leveyttä ja 60°00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 49°25′ pohjoista leveyttä ja 60°00′ läntistä pituutta ja sitten loksodromia pitkin koillissuunnassa Labradorin ja Quebecin välisen rajan päätepisteeseen.

Alue 4 T:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Nova Scotian, New Brunswickin ja Quebecin rannikkojen, Cape Northista Pte. des Monts'iin, ja seuraavasti kuvatun linjan välissä: alkaen Pte. des Monts'ista, sieltä suoraan itään pisteeseen 49°25′ pohjoista leveyttä ja 64°40′ läntistä pituutta, sieltä loksodromia pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen 47°50′ pohjoista leveyttä ja 60°00′ läntistä pituutta ja sitten loksodromia pitkin eteläsuunnassa Cape Northiin, Nova Scotiassa.

Alue 4 V:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Nova Scotian rannikon, Cape Northista Fourchuun, ja seuraavasti kuvatun linjan välillä: alkaen Fourchusta, sieltä loksodromia pitkin itäsuunnassa pisteeseen 45°40′ pohjoista leveyttä ja 60°00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pitkin pituuspiiriä 60°00′ läntistä pituutta leveyspiirille 44°10′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pituuspiirille 59°00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 39°00′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään leikkauspisteeseen, jossa suuralueiden 3 ja 4 välinen raja kohtaa pituuspiirin 39°00′ pohjoista leveyttä, sieltä suuralueiden 3 ja 4 välistä rajaa pitkin luoteissuunnassa pisteeseen 47°50′ pohjoista leveyttä ja 60°00′ läntistä pituutta ja sieltä loksodromia pitkin eteläsuunnassa Cape Northiin, Nova Scotiassa.

Alue 4 V koostuu kahdesta osa-alueesta:

Osa-alue 4 V n (pohjoinen osa-alue): se osa alueesta 4 V, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 45°40′ pohjoista leveyttä.

Osa-alue 4 V s (eteläinen osa-alue): se osa alueesta 4 V, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 45°40′ pohjoista leveyttä.

▼B

Alue 4 W:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Nova Scotian rannikon, Halifaxista Fourchuun, ja seuraavasti kuvatun linjan välillä: alkaen Fourchusta, sieltä loksodromia pitkin itäsuunnassa pisteeseen 45°40′ pohjoista leveyttä ja 60°00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pitkin pituuspiiriä 60°00′ läntistä pituutta leveyspiirille 44°10′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pituuspiirille 59°00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 39°00′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen pituuspiirille 63°20′ läntistä pituutta, sieltä suoraan pohjoiseen tämän pituuspiirin pisteeseen 44°20 pohjoista leveyttä ja sieltä loksodromia pitkin luoteissuunnassa Halifaxiin, Nova Scotiassa.

Alue 4 X:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee suuralueen 4 läntisen rajan sekä New Brunswickin ja Nova Scotian rannikon, New Brunswickin ja Mainen välisen rajan päätepisteestä Halifaxiin, ja seuraavasti kuvatun linjan välillä: alkaen Halifaxista, sieltä loksodromia pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen 44°20′ pohjoista leveyttä ja 63°20′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 39°00′ pohjoista leveyttä ja sieltä suoraan länteen pituuspiirille 65°40′ läntistä pituutta.

Suuralue 5

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee länteen suuralueen 4 länsirajasta, pohjoiseen leveyspiiriltä 39°00′ pohjoista leveyttä ja itään pituuspiiriltä 71°40′ läntistä pituutta.

Suuralue 5 koostuu kahdesta alueesta

Alue 5 Y:

Se osa suuralueesta 5, joka sijaitsee Mainen, New Hampshiren ja Massachusettsin rannikoiden, Mainen ja New Brunswickin välisestä rajasta lähtien Cape Codilla sijaitsevaan pisteeseen 70°00′ läntistä pituutta (noin 42° pohjoista leveyttä), ja seuraavasti kuvatun linjan välillä: alkaen Cape Codilla sijaitsevasta pisteestä 70°00′ läntistä pituutta (noin 42° pohjoista leveyttä) ja suoraan pohjoiseen pisteeseen 42°20′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pisteeseen 67°18′13,15″ läntistä pituutta suuralueiden 4 ja 5 rajalle, sieltä kyseistä rajaa pitkin Kanadan ja Amerikan yhdysvaltojen väliselle rajalle.

Alue 5 Z:

Se osa suuralueesta 5, joka sijaitsee etelään ja itään alueesta 5 Y.

Alue 5 Z on jaettu itäiseen ja läntiseen osa-alueeseen, jotka määritellään seuraavasti:

5 Z e – itäinen osa-alue: se osa alueesta 5 Z, joka sijaitsee itään pituuspiiriltä 70°00′ läntistä pituutta;

▼B

Osa-alue 5 Z e on jaettu edelleen kahteen jakoalueeseen ([1]):

5 Z u (Yhdysvaltojen vesialueet) on se osa osa-alueesta 5 Z e, joka sijaitsee länteen geodeettisilta linjoilta, jotka yhdistävät seuraavat pisteet:

	Pohjoista leveyttä	Läntistä pituutta
A	44°11′12″	67°16′46″
B	42°53′14″	67°44′35″
C	42°31′08″	67°28′05″
D	40°27′05″	65°41′59″.

5 Z c (Kanadan vesialueet) on se osa osa-alueesta 5 Z e, joka sijaitsee itään edellä mainituilta geodeettisilta linjoilta.

5 Z w – läntinen osa-alue: se osa alueesta 5 Z, joka sijaitsee länteen pituuspiiriltä 70°00′ läntistä pituutta.

Suuralue 6

Se osa NAFOn sopimusalueesta, jota rajoittaa linja, joka alkaa Rhode Islandin rannikolta pisteestä 71°40′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pisteeseen 39°00′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pisteeseen 42°00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pisteeseen 35°00′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen Pohjois-Amerikan rannikolle ja sieltä pohjoiseen Pohjois-Amerikan rannikkoa pitkin pisteeseen 71°40′ läntistä pituutta Rhode Islandilla.

Suuralue 6 koostuu kahdeksasta alueesta

Alue 6 A:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 39°00′ pohjoista leveyttä ja länteen suuralueesta 5.

Alue 6 B:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee länteen pituuspiiriltä 70°00′ läntistä pituutta, etelään leveyspiiriltä 39°00′ pohjoista leveyttä sekä pohjoiseen ja länteen linjalta, joka kulkee länteen leveyspiiriä 37°00′ pohjoista leveyttä pituuspiirille 76°00′ läntistä pituutta ja sieltä suoraan etelään Cape Henryyn, Virginiassa.

Alue 6 C:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee länteen pituuspiiriltä 70°00′ läntistä pituutta ja etelään alueesta 6 B.

Alue 6 D:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueista 6 B ja 6 C ja länteen pituuspiiriltä 65°00′ läntistä pituutta.

Alue 6 E:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 D ja länteen pituuspiiriltä 60°00′ läntistä pituutta.

([1]) Näitä kahta jakoaluetta ei ole sisällytetty NAFOn yleissopimuksen kuudenteen julkaisuun (toukokuu 2000). Kuitenkin NAFOn yleinen neuvosto hyväksyi ne NAFOn yleissopimuksen XX artiklan 2 kohdan mukaisesti NAFOn tieteellisen neuvoston ehdotuksesta.

▼B

Alue 6 F:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 E ja länteen pituuspiiriltä 55°00′ läntistä pituutta.

Alue 6 G:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 F ja länteen pituuspiiriltä 50°00′ läntistä pituutta.

Alue 6 H:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 G ja länteen pituuspiiriltä 42°00′ läntistä pituutta.

▼B

LIITE IV

SAALISTIETOJEN TOIMITTAMISESSA KÄYTETTÄVÄT MÄÄRITELMÄT JA KOODIT

A) PYYDYSLUETTELO/KALASTUSALUSLUOKAT

(Kalanpyydysten kansainvälisen tilastoluokituksen (ISSCFG) mukaan)

Luokka	Lyhenne
Troolit	
Pohjatroolit	
— puomitroolit	TBB
— troolit (aluksen sivusta tai perästä vedettävät)	OTB
— troolit (sivusta vedettävät)	OTB1
— troolit (perästä vedettävät)	OTB2
— paritroolit (kaksi alusta)	PTB
— katkaraputroolit	TBS
— meriraputroolit	TBN
— pohjatroolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TB
Pelagiset troolit	
— troolit (aluksen sivusta tai perästä vedettävät)	OTM
— troolit (sivusta vedettävät)	OTM1
— troolit (perästä vedettävät)	OTM2
— paritroolit (kaksi alusta)	PTM
— katkaraputroolit	TMS
— pelagiset troolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TM
Kaksostroolit (twin trawl)	OTS
Kaksostroolit (otter twin trawls)	OTT
Paritroolit (kaksi alusta) (tarkemmin määrittelemättömät)	PT
Troolit (otter trawls) (tarkemmin määrittelemättömät)	OT
Muut troolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TX
Nuotat	
Rannalta vedettävät nuotat	SB
Aluksella vedettävät nuotat	SV
— ankkuroitu kierrenuotta (Danish seine)	SDN

▼B

Luokka	Lyhenne
— kierrenuotta (Scottish seine)	SSC
— troolinuotat (kaksi alusta)	SPR
Nuotat (tarkemmin määrittelemättömät)	SX
Saartopyydykset	
Kureköydellä (kurenuotta)	PS
— yhdellä aluksella koettava	PS1
— kahdella aluksella koettava	PS2
Ilman kureköysiä (lamparaverkko)	LA
Verkot ja riimuverkot	
Ankkuroidut verkot	GNS
Ajoverkot	GND
Pesäverkot	GNC
Kiinteät verkot (vaajoihin kiinnitetyt)	GNF
Riimuverkot	GTR
Yhdistetty verkko-riimuverkko	GTN
Verkot ja riimuverkot (tarkemmin määrittelemättömät)	GEN
Verkot (tarkemmin määrittelemättömät)	GN
Koukut ja siimat	
Ankkuroidut pitkäsiimat	LLS
Ajosiimat	LLD
Pitkäsiimat (tarkemmin määrittelemättömät)	LL
Käsisiimat ja vapapyydykset (käsikäyttöiset)	LHP
Käsisiimat ja vapapyydykset (koneelliset)	LTM
Vedettävät uistinsiimat	LTL
Koukut ja siimat (tarkemmin määrittelemättömät)	LX
Sulkupyydykset	
Seisovat paunetit	FPN
Merrat	FPO
Rysät	FYK
Kalapadot, aitaverkot, sälekatiskat (kiinteät pyydykset)	FWR
Lanat	FSN
Ilmasta pyydystävät verkot	FAR
Sulkupyydykset (tarkemmin määrittelemättömät)	FIX

▼B

Luokka	Lyhenne
Pudotettavat pyydykset	
Heittoverkot	FCN
Pudotettavat pyydykset (tarkemmin määrittelemättömät)	FG
Laahusreet ja harat	
Veneellä vedettävä laahusreki	DRB
Käsin vedettävä hara	DRH
Terällä tai kärjellä varustetut välineet (iskupyydykset)	
Harppuuna	HAR
Nostoverkot	
Kannettavat nostoverkot	LNP
Aluksella koettavat nostoverkot	LNB
Rannalta koettavat seisovat verkot	LNS
Nostoverkot (tarkemmin määrittelemättömät)	LN
Koentalaitteet	
Pumput, imurit	HMP
Koneelliset laahusreet	HMD
Koentalaitteet (tarkemmin määrittelemättömät)	HMX
Sekalaiset pyydykset	MIS
Tuntemattomat pyydykset	NK

B) PYYNTIPONNISTUKSEN MITTOJEN MÄÄRITELMÄT PYYDYSLUOKAN MUKAAN

Tiedot on annettava seuraavista kolmesta pyyntiponnistustasosta, jos mahdollista.

Luokka A

Pyydys	Pyyntiponnistuksen mitta	Määritelmät
Saartopyydykset (kurenuotat)	Koentakerrat	Pyydyksen koentakerrat riippumatta siitä, saadaanko saalista vai ei. Tämä yksikkö on tarkoituksenmukainen silloin, kun parven koko ja tiheys on suhteessa kalakantaan tai kun koennat tehdään sattumanvaraisesti
Rannalta vedettävät nuotat	Koentakerrat	Pyydyksen koentakerrat riippumatta siitä, saadaanko saalista vai ei
Aluksella vedettävät nuotat	Kalastusaika (tunnit)	Pyydyksen koentakerrat kerrottuna pyynnissäoloajan arvioidulla keskimääräisellä kestolla

▼B

Pyydys	Pyyntiponnistuksen mitta	Määritelmät
Troolit	Kalastusaika (tunnit)	Troolin vetoaika pohjassa (pohjatroolit) tai pinta- tai välivedessä (pelagiset troolit)
Veneellä vedettävät laahusreet	Kalastusaika (tunnit)	Laahusreen pyynnissäoloaika pohjassa
Verkot (ankkuroidut tai ajoverkot)	Pyyntiponnistusyksiköt	Verkon pituus, joka ilmaistaan 100 metrin yksiköinä ja kerrotaan koentakertojen määrällä (= käytetyn verkon tietyltä ajalta kertyvä kokonaispituus (metreinä) jaettuna sadalla)
Kiinteät verkot	Pyyntiponnistusyksiköt	Verkon pituus, joka ilmaistaan 100 metrin yksiköinä ja kerrotaan verkon veteenlaskukerroilla
Sulkupyydykset (seisovat paunetit)	Pyyntiponnistusyksiköt	Kalastuspäivät kerrottuna yksikkömäärällä
Merrat ja rysät	Pyyntiponnistusyksiköt	Nostokertojen määrä kerrottuna yksikkömäärällä (= tiettynä ajanjaksona pyynnissä olleiden yksiköiden kokonaismäärä)
Pitkäsiimat (ankkuroidut tai ajosiimat)	Koukkujen määrä (tuhatta kappaletta)	Tiettynä ajanjaksona pyynnissä olleiden koukkujen lukumäärä jaettuna tuhannella
Käsisiimat (vapapyydykset, uistinsiimat, jigit jne.)	Siimojen määrä päivää kohti	Tiettynä ajanjaksona pyynnissä olleiden siimojen lukumäärä
Harppuunat		(Ainoastaan pyyntiponnistustasoja B ja C koskevat tiedot)

Luokka B

Kalastuspäivillä tarkoitetaan sellaisten päivien lukumäärää, jolloin kalastusta on harjoitettu. Jos kalastuksesta huomattava osa on ollut kalojen etsintää, etsintään käytetyt päivät on laskettava kalastuspäiviksi, vaikka kyseisinä päivinä ei olisikaan kalastettu.

Luokka C

Pyyntipaikalla vietettyihin päiviin olisi kalastuspäivien ja etsintäpäivien lisäksi laskettava kaikki muutkin päivät, jolloin alus on ollut pyyntipaikalla.

Arvioitu pyyntiponnistusprosentti (suhteellinen pyyntiponnistus)

Jos vastaavia pyyntiponnistuksen mittayksiköitä ei ole käytettävissä kokonaissaaliin osalta, ilmoitetaan arvioitu pyyntiponnistusprosentti, jonka laskutapa on seuraava:

(((Kokonaissaalis) - (Saalis, jonka osalta pyyntiponnistus on kirjattu)) x 100)/(Kokonaissaalis)

▼B

C) ALUSTEN KOKOLUOKAT

(Kalastusalusten kansainvälisen tilastoluokituksen (ISSCFV) mukaan)

Tonniluokat

Tonniluokka	Koodi
0–49,9	02
50–149,9	03
150–499,9	04
500–999,9	05
1 000—1 999,9	06
2 000—99 999,9	07
Tuntematon	00

D) TÄRKEIN PYYDETTÄVÄ LAJI

Laji, johon kalastus pääasiallisesti kohdistui. Suurin osa saalista voi kuitenkin olla muuta lajia. Lajit merkitään kolmikirjaimisella aakkosellisella tunnuksella (ks. liite I).

▼B

LIITE V

TIETOJEN TOIMITTAMINEN MAGNEETTISILLA TIETOVÄLINEILLÄ

A) MAGNEETTISET TIETOVÄLINEET

Tietokonenauhat: yhdeksän uraa, joiden tiheys 1 600 tai 6 250 BPI; ja EBCDIC tai ASCII koodaus, mieluiten nimiöity. Mikäli nimiöity, tulisi myös tiedoston loppumerkistä ilmoittaa.

Levykkeet: MS-DOS-formatoidut 3,5" 720 kB tai 1,4 MB levykkeet tai 5,25" 360 kB tai 1,2 MB levykkeet.

B) TIETUEEN RAKENNE

Tiedot, jotka toimitetaan 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan soveltamiseksi:

Tavu nro	Tiedot	Huomautukset
1–4	Maa (ISO 3-kirjainkoodi)	esim. FRA = Ranska
5 ja 6	Vuosi	esim. 90 = 1990
7 ja 8	FAO pääkalastusalue	21 = Luoteis-Atlantti
9–15	Alue	esim. 3 P n = NAFO osa-alue 3 P n
16–18	Laji	3-kirjaintunnus
19–26	Saalis	tonnia

Tiedot, jotka toimitetaan 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan soveltamiseksi:

Tavu nro	Tiedot	Huomautukset
1–4	Maa	ISO 3-kirjainkoodi (esim. FRA = Ranska)
5 ja 6	Vuosi	esim. 94 = 1994
7 ja 8	Kuukausi	esim. 01 = tammikuu
9 ja 10	FAO pääkalastusalue	21 = Luoteis-Atlantin kalastusalue
11–18	Alue	esim. 3 P n = NAFO osa-alue 3 P n: numerokoodi
19–21	Tärkein pyydettävä laji	3-kirjaintunnus
22–26	Pyydyksen luokka	ISSCFG-koodi (esim. OTB2 = pohjatrooli, aakkosnumeerinen): aakkosnumeerinen
27 ja 28	Aluksen kokoluokka	ISSCFV-koodi (esim. 04 = 150–499,9 GT): aakkosnumeerinen
29–34	Keskimääräinen tonnisto	Tonneja: numeerinen
35–43	Moottorin keskimääräinen teho	Kilowatteja: numeerinen
44 ja 45	Arvioitu pyyntiponnistusprosentti	Numeerinen

▼B

Tavu nro	Tiedot	Huomautukset
46–48	Yksikkö	Lajin tai pyyntiponnistuksen 3-kirjaintunnus (esim. COD = turska, A = pyyntiponnistus A)
49–56	Tiedot	Saalis (tonnia) tai pyyntiponnistusyksikkö

Huomautukset:

a) Kaikki numerokentät olisi tasattava oikealle ja aloitettava tyhjämerkillä. Kaikki aakkosnumeeriset kentät olisi tasattava vasemmalle ja päätettävä tyhjämerkillä.

b) Saalis on ilmoitettava maihin tuotuna elopainona, joka on pyöristetty lähimpään tonniin.

c) Määrät (tavut 49–56), jotka ovat pienempiä kuin puoli yksikköä, on merkittävä seuraavasti: ”–1”.

d) Tuntemattomat määrät (tavut 49–56) on merkittävä seuraavasti: ”–2”.

e) Maakoodit (ISO-koodit):

Itävalta	AUT
Belgia	BEL
Bulgaria	BGR
Kypros	CYP
Tšekki	CZE
Saksa	DEU
Tanska	DNK
Espanja	ESP
Viro	EST
Suomi	FIN
Ranska	FRA
Yhdistynyt kuningaskunta	GBR
Englanti ja Wales	GBRA
Skotlanti	GBRB
Pohjois-Irlanti	GBRC
Kreikka	GRC

▼M1

Kroatia	HRV

▼B

Unkari	HUN
Irlanti	IRL
Islanti	ISL
Italia	ITA
Liettua	LTU
Luxemburg	LUX
Latvia	LVA

▼B

Malta	MLT
Alankomaat	NLD
Norja	NOR
Puola	POL
Portugali	PRT
Romania	ROU
Slovakia	SVK
Slovenia	SVN
Ruotsi	SWE
Turkki	TUR

▼B

LIITE VI

TIETOJEN TOIMITTAMINEN MAGNEETTISILLA TIETOVÄLINEILLÄ

A. KOODAUSMUOTO

Tietojen toimittamiseksi 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti

Tiedot olisi toimitettava vaihtelevan pituisina tietueina siten, että tietueen kenttien välissä on kaksoispiste (:). Jokaiseen tietueeseen olisi sisällytettävä seuraavat kentät:

Kenttä	Huomautukset
Maa	ISO 3 -kirjainkoodi (esim. FRA = Ranska)
Vuosi	esim. 2001 tai 01
FAO pääkalastusalue	21 = Luoteis-Atlantti
Alue	esim. 3 P n = NAFOn osa-alue 3 P n
Laji	3-kirjaiminen tunnus
Saalis	tonnia

Tietojen toimittamiseksi 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti

Tiedot olisi toimitettava vaihtelevan pituisina tietueina siten, että tietueen kenttien välissä on kaksoispiste (:). Jokaiseen tietueeseen olisi sisällytettävä seuraavat kentät:

Kenttä	Huomautukset
Maa	ISO 3 -kirjainkoodi (esim. FRA = Ranska)
Vuosi	esim. 0001 tai 2001 = vuosi 2001
Kuukausi	esim. 01 = tammikuu
FAO pääkalastusalue	21 = Luoteis-Atlantti
Alue	esim. 3 P n = NAFOn osa-alue 3 P n
Tärkein pyydettävä laji	3-kirjaiminen tunnus
Alus-/pyydysluokka	ISSCFG-koodi (esim. OTB2 = Troolit (perästä vedettävät))
Aluksen kokoluokka	ISSCFV-koodi (esim. 04 = 150–499,9 GT):
Keskimääräinen tonnisto	Tonneja
Moottorin keskimääräinen teho	Kilowatteja
Arvioitu pyyntiponnistusprosentti	Numeerinen

▼B

Kenttä	Huomautukset
Tietojen tyyppi	Lajin tai pyyntiponnistuksen 3-kirjaiminen tunnus (esim. COD = turska, A = pyyntiponnistus A)
Tiedot	Saalis (tonnia) tai pyyntiponnistusyksikkö

a) Saalis on ilmoitettava maihin tuotuna elopainona, joka on pyöristetty lähimpään tonniin.

b) Maakoodit:

Itävalta	AUT
Belgia	BEL
Bulgaria	BGR
Kypros	CYP
Tšekki	CZE
Saksa	DEU
Tanska	DNK
Espanja	ESP
Viro	EST
Suomi	FIN
Ranska	FRA
Yhdistynyt kuningaskunta	GBR
Englanti ja Wales	GBRA
Skotlanti	GBRB
Pohjois-Irlanti	GBRC
Kreikka	GRC

▼M1

Kroatia	HRV

▼B

Unkari	HUN
Irlanti	IRL
Islanti	ISL
Italia	ITA
Liettua	LTU
Luxemburg	LUX
Latvia	LVA
Malta	MLT
Alankomaat	NLD
Norja	NOR
Puola	POL

▼B

Portugali	PRT
Romania	ROU
Slovakia	SVK
Slovenia	SVN
Ruotsi	SWE
Turkki	TUR

B. TAPA, JOLLA TIEDOT TOIMITETAAN EUROOPAN KOMISSIOLLE

Tiedot olisi toimitettava sähköisessä muodossa (esimerkiksi sähköpostin liitetiedostona), mikäli mahdollista.

Jos tämä ei ole mahdollista, hyväksytään tietojen toimittaminen 3,5" HD -levykkeellä.

▼B

LIITE VII

Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista

Neuvoston asetus (ETY) N:o 2018/93 (EYVL L 186, 28.7.1993, s. 1)	
Vuoden 1994 liittymisasiakirjan liitteessä I olevan X kohdan 6 alakohta (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 189)	
Komission asetus (EY) N:o 1636/2001 (EYVL L 222, 17.8.2001, s. 1)	
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)	ainoastaan 3 artikla ja liitteessä III oleva 44 kohta
Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä II olevan 10 kohdan 9 alakohta (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 571)	

▼B

LIITE VIII

Vastaavuustaulukko

Asetus (ETY) N:o 2018/93	Tämä asetus
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artikla	3 artikla
4 artikla	4 artikla
5 artikla	5 artikla
6 artiklan 1 ja 2 kohta	6 artiklan 1 ja 2 kohta
6 artiklan 3 kohta	—
7 artiklan 1 kohta	7 artiklan 1 kohta
7 artiklan 2 kohta	7 artiklan 2 kohta
7 artiklan 3 kohta	—
7 artiklan 4 kohta	7 artiklan 3 kohta
8 artikla	—
—	8 artikla
9 artikla	9 artikla
Liite I	Liite I
Liite II	Liite II
Liite III	Liite III
Liite IV	Liite IV
Liite V	Liite V
—	Liite VI
—	Liite VII
—	Liite VIII